



**Diavia**

---

**KIT RISCALDAMENTO per UNITÀ A TETTO  
"MADRID"**

---

**KIT CHAUFFAGE pour UNITÉ À TOIT  
"MADRID"**

---

**HEATING KIT for ROOF TOP UNIT  
"MADRID"**

---

**HEIZGERÄT-EINBAUSATZ für DACHEINHEIT  
"MADRID"**

---

**KIT CALEFACCIÓN para UNIDAD DE TECHO  
"MADRID"**

---

**Codice / Code: A031033**

---

**Istruzioni di montaggio**

**Instructions pour le montage**

**Fitting instructions**

**Einbauanleitungen**

**Instrucciones de montaje**



**DESCRIZIONE SIMBOLOGIA UTILIZZATA / DESCRIPTION DE LA SYMBOLOGIE UTILISÉE  
DESCRIPTION OF SYMBOLS USED / BESCHREIBUNG DER VERWENDETEN SYMBOLIK  
DESCRIPCIÓN DE LOS SIMBOLOS UTILIZADOS**

1A

Riferimento a figura / Référence à la figure / See figure  
In Bezug auf Abbildungen / Referencia a la figura

1- 1

Riferimento a componenti di fornitura / Référence aux composants de la fourniture  
See supplied components / Bezug auf Gelieferte Einbauelemente  
Referencia a los componentes de abastecimiento

1

Riferimento a posizione schema elettrico / Référence à la position du schéma électrique  
See position in wiring diagram / In Bezug auf Position im Schaltschema /  
Referencia a la posición del esquema eléctrico

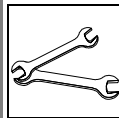


- Lubrificare tutti i raccordi e gli O.R. con il nuovo olio refrigerante prima di collegarli  
- Graisser tous les raccords et les O.R. avec le nouveau huile réfrigérant avant de les raccorder

-Lubricate all fittings and O-rings with new refrigerant oil before connecting them

- Alle Verbindungsstücke und OR-Ringe vor deren Verbindung mit dem neuen Kühlmittellöl ölen

- Lubrificar todos los empalmes y los O.R. con el nuevo aceite refrigerante antes de conectarlos



- Per avvitare a fondo o allentare i raccordi tubi gas usare due chiavi per bilanciare coppia di torsione  
- Pour visser à fond ou desserrer les raccords des tuyaux gaz, utiliser le deux clés pour équilibrer le couple de torsion

- When tightening or loosening the fittings of the gas pipes, use two wrenches to equilibize the torsion couple

- Um die Verbindungsstücke der Kältemittelschläuche gleichmäßig festzuschrauben oder zu lockern, zwei Schlüssel für das Verschraubungspaar verwenden

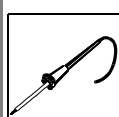
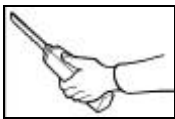
- Para enroscar a fondo o aflojar los empalmes tubos gas se deben usar dos llaves para balancear el par de torsión



- Tagliare con utensile appropriato al materiale  
- Couper à l'aide d'outil approprié  
- Cut with a device suitable for the material

- Mit dem Material entsprechendem Werkzeug schneiden

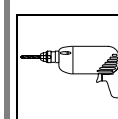
- Cortar con herramienta apropiada al material



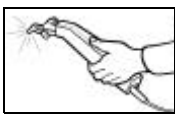
- Stagnare  
- Étamer  
- Tin  
- Verzinnen  
- Estañar



- Spianare  
- Nivelar  
- Flatten out  
- Richten  
- Nivelar



- Forare  
- Percer  
- To drill  
- Durchbohren  
- Taladrar



- Tagliare con utensile a lama calda  
- Couper à l'aide d'un outil à lame chaude  
- Cut using the tool with heated blade.  
- Mit Schweißmesserwerkzeug schneiden  
- Cortar con útil a hoja caliente



- Siliconare  
- Mettre de la silicone  
- Coat with sylicone  
- Mit Silikon Abdichten  
- Siliconar

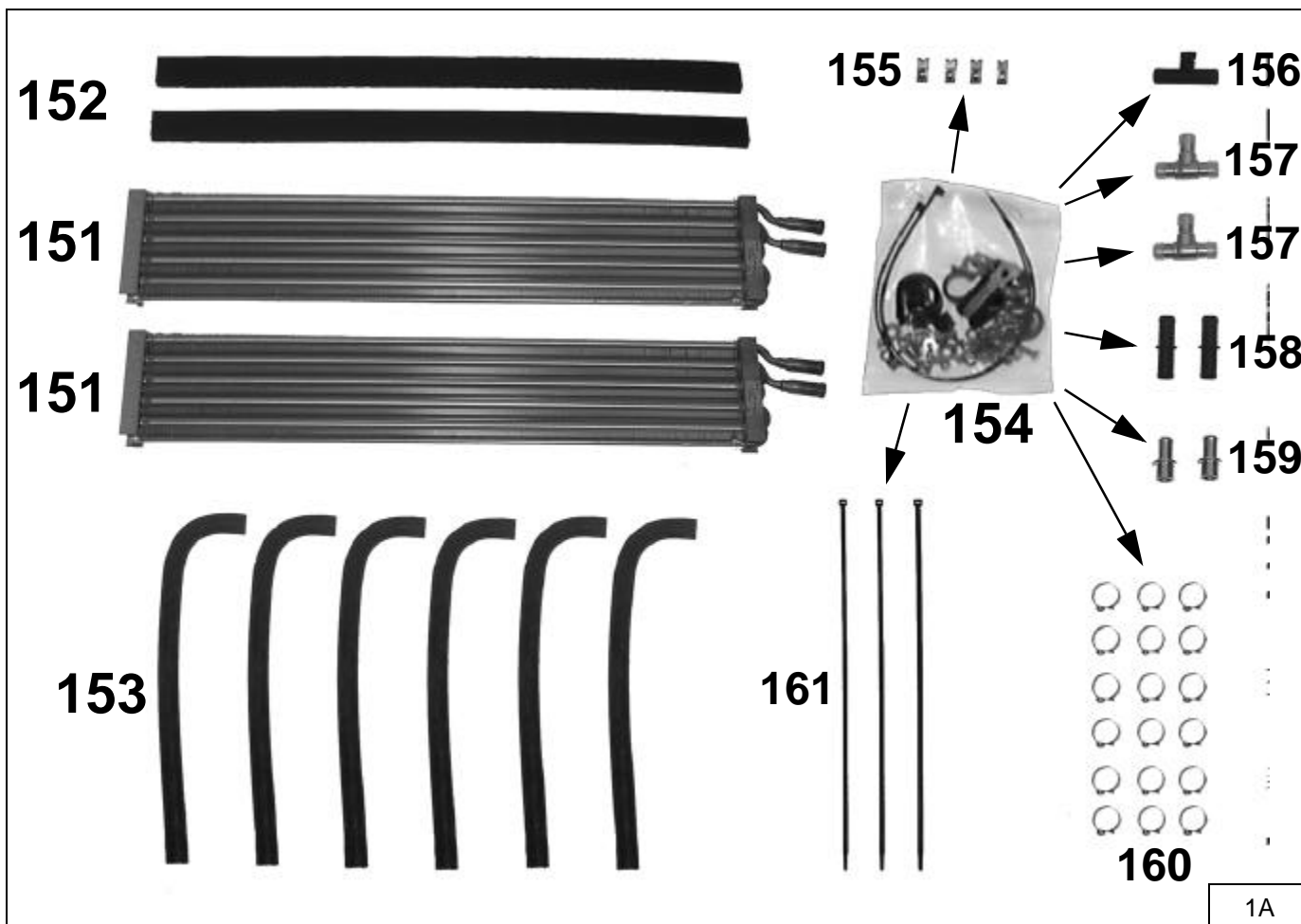
- Sigillare  
- Obturer  
- Seal  
- Abdichten  
- Sellar

Pos.	ITALIANO	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH	ESPAÑOL
151	Batteria riscaldamento	Batterie chauffage	Heating element	Wärmeaustauscher	Batería calefacción
152	Guarnitura adesiva	Garniture adhésive	Adhesive seal	Klebedichtung	Guarnición adhesiva
153	Manicotto acqua	Manchon de l'eau	Water sleeve	Wassermuffe	Manguito agua
154	Sacchetto accessori	Sachet accessoires	Bag of accessories	Säckchen mit Zuberhörteilen	Bolsita accesorios
155	Graffetta a molla	Agrafe à ressort	Spring clip	Federklammer	Grapa a resorte
156	Raccordo spurgo aria	Raccord évacuation de l'air	Air vent connection	Anschluss Luftleerung	Racor purga aire
157	Raccordo a tre vie	Raccord à trois voies	Three-way connection	3-weg Verbindungsstück	Racor a tres vías
158 159	Raccordo	Raccord	Connection	Anschluß	Empalme
160	Fascetta clic	Collier clic	Clic Clamp	Schelle clic	Banda clic
161	Fascetta a strappo	Bride auto-bloquant le	Self-locking clamp	Selbstsichernde Schel	Banda autobloqueante



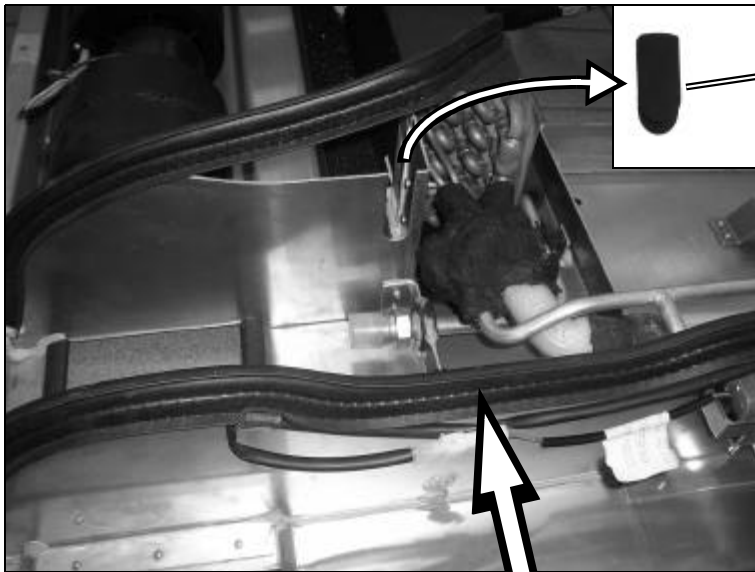
**MONTAGGIO BATTERIE RISCALDAMENTO / MONTAGE BATTERIES CHAUFFAGE  
INSTALLATION OF HEATING ELEMENTS / EINBAU DES WÄRMEAUSTAUSCHERS  
MONTAJE BATERIAS CALEFACCIÓN**

MATERIALE FORNITO / MATERIEL FOURNI / SUPPLIED MATERIAL / GELIEFERTES MATERIAL / MATERIAL ABASTECIDO

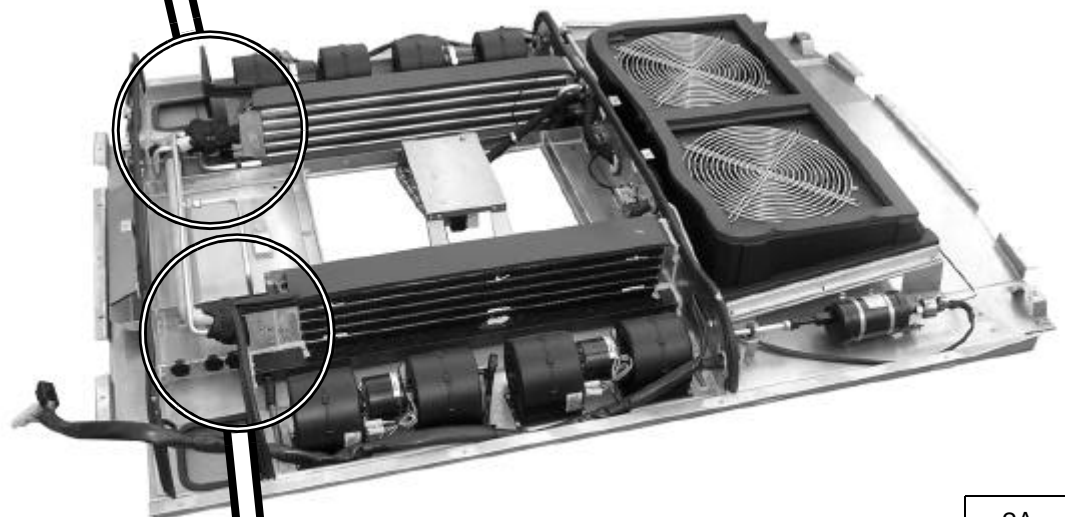


1A

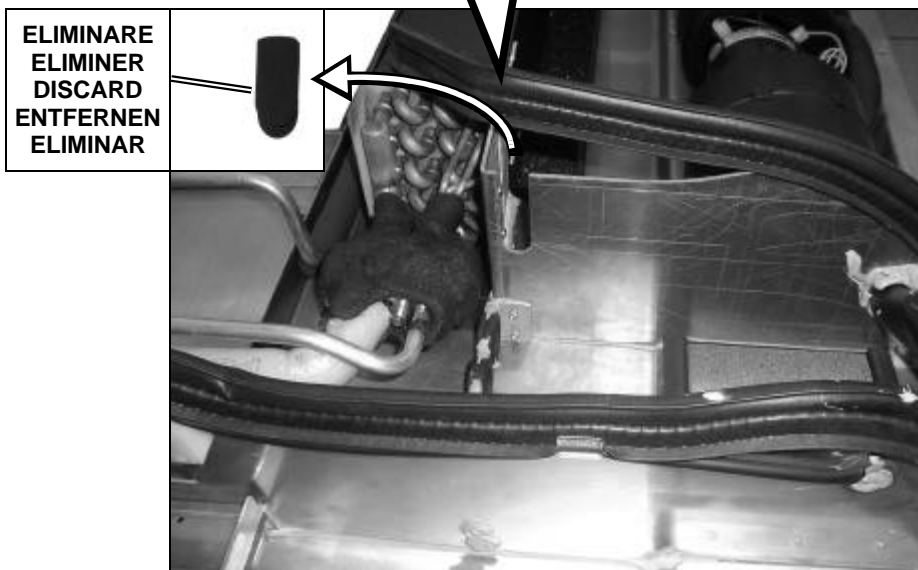
Pos.	Descrizione / Dèscription Description / Beschreibung / Descripción	Codice / Code Kode /Codigo
151	Batteria riscaldamento	052711/1
152	Guarnitura adesiva	0701413/0
153	Manicotto acqua	0691057/0
154	Sacchetto accessori	0231821/0
155	Graffetta a molla	062003/0
156	Raccordo spurgo aria	069273/0A
157	Raccordo a tre vie	069086/0
158	Raccordo	0691326/0
159	Raccordo	007717/1
160	Fascetta clic	036481/0
161	Fascetta a strappo	069622/0



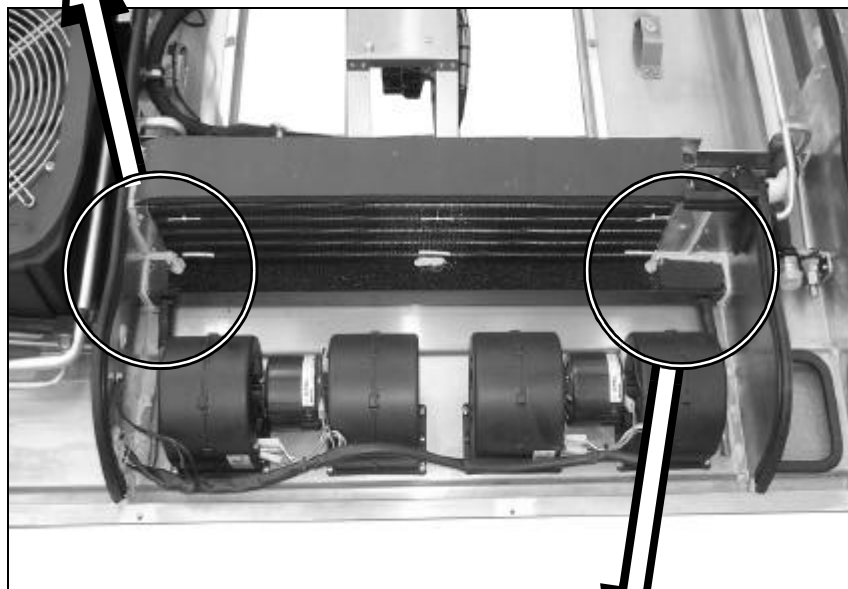
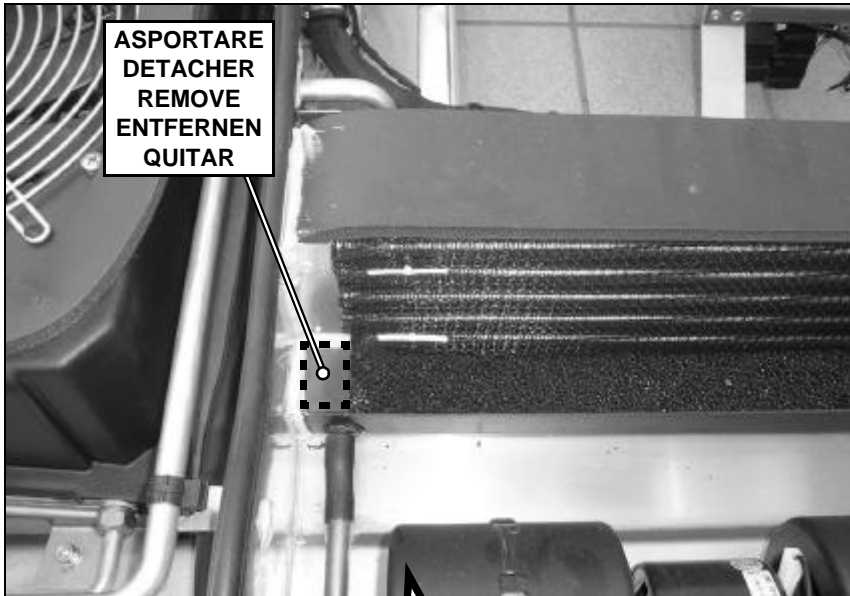
ELIMINARE  
ELIMINER  
DISCARD  
ENTFERNEN  
ELIMINAR



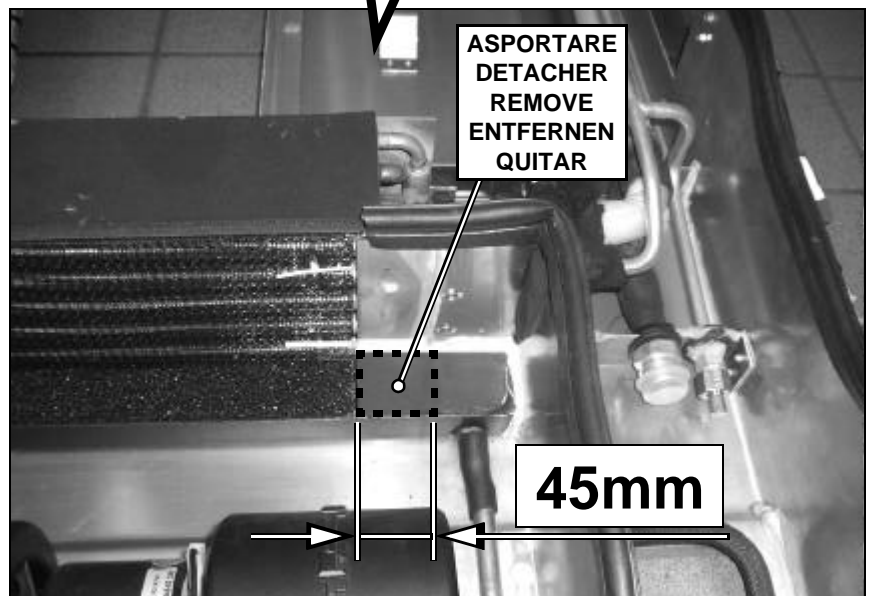
2A

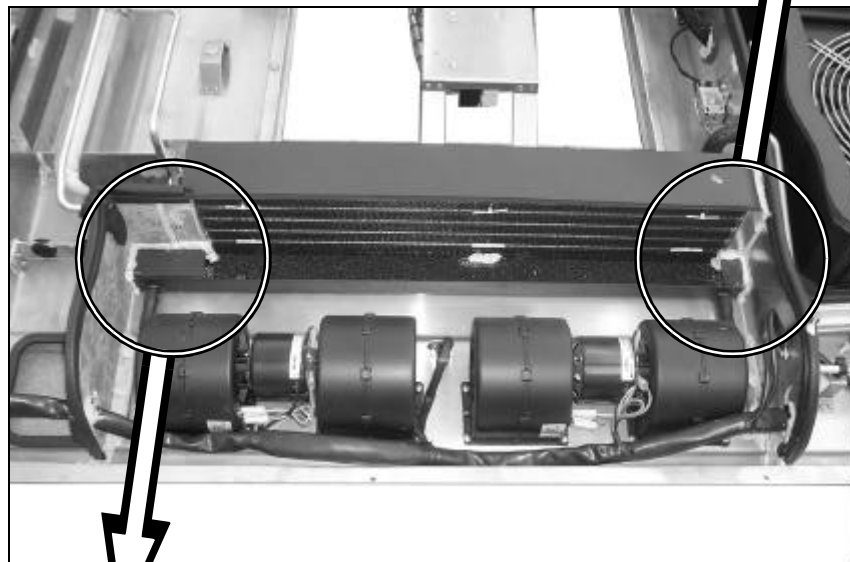
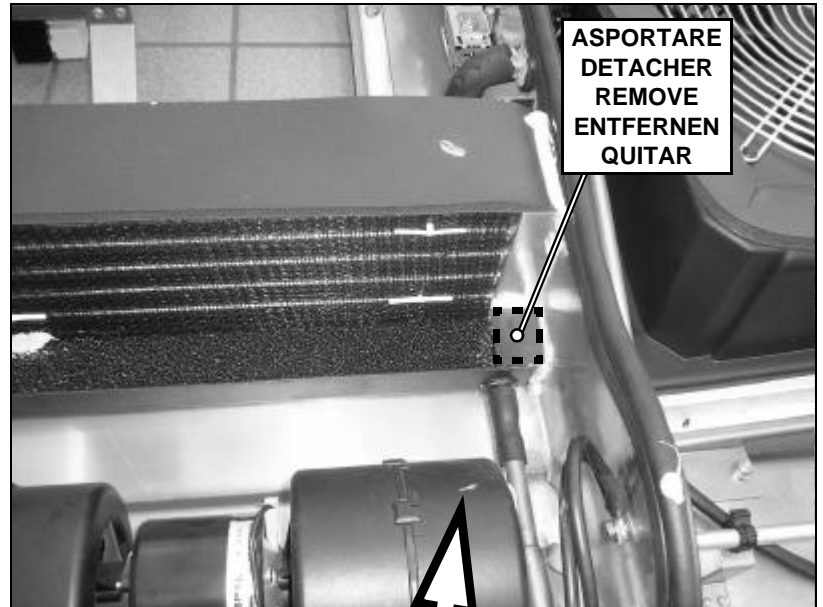


ELIMINARE  
ELIMINER  
DISCARD  
ENTFERNEN  
ELIMINAR

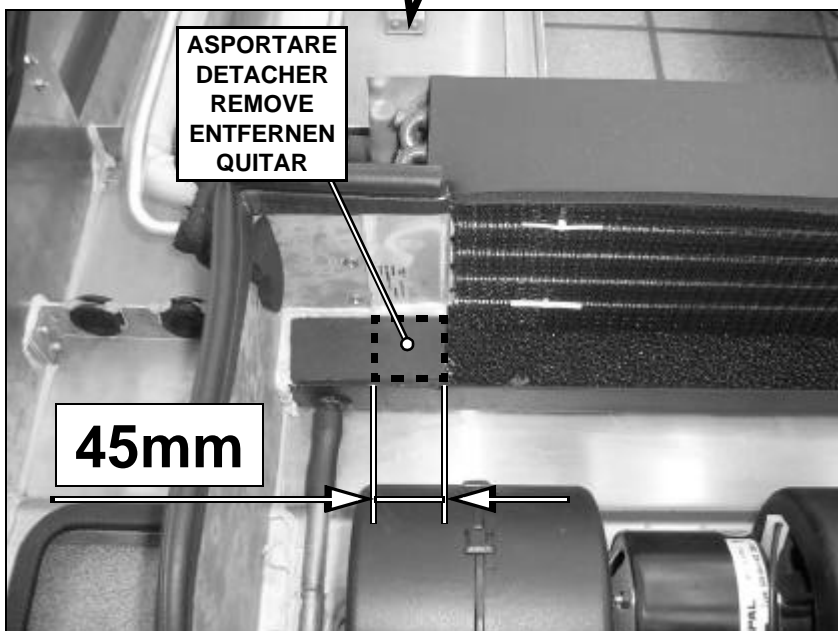


3A

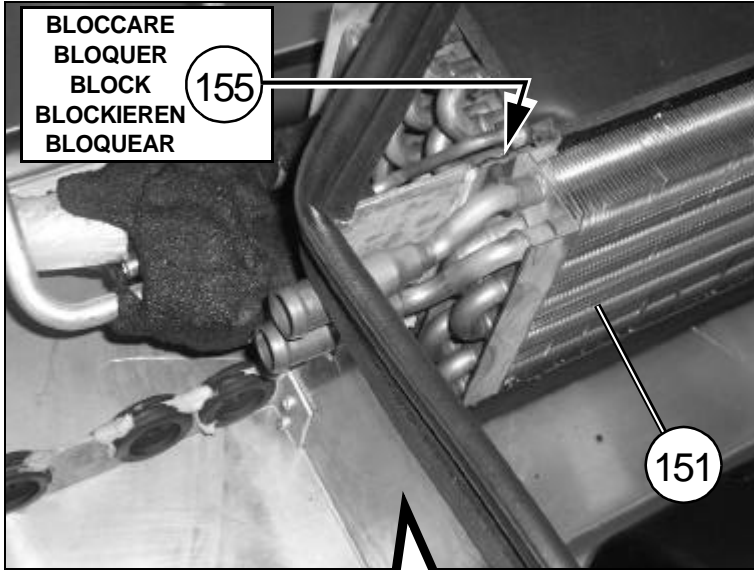




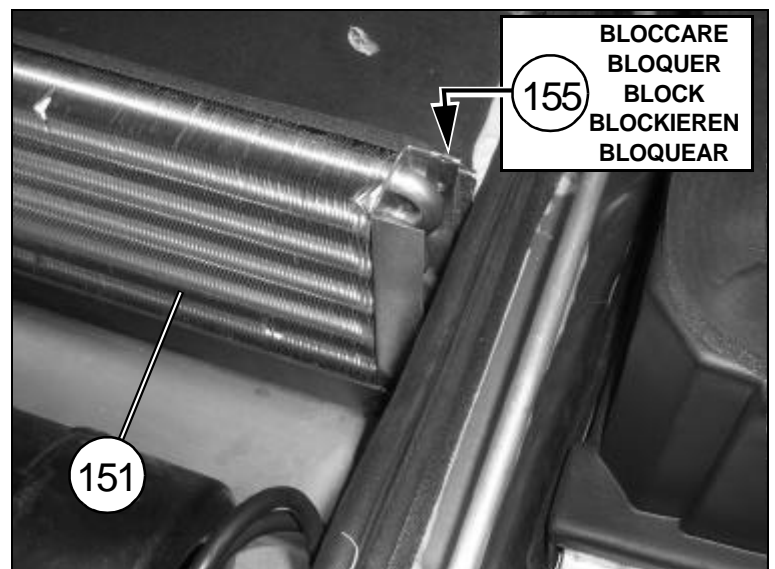
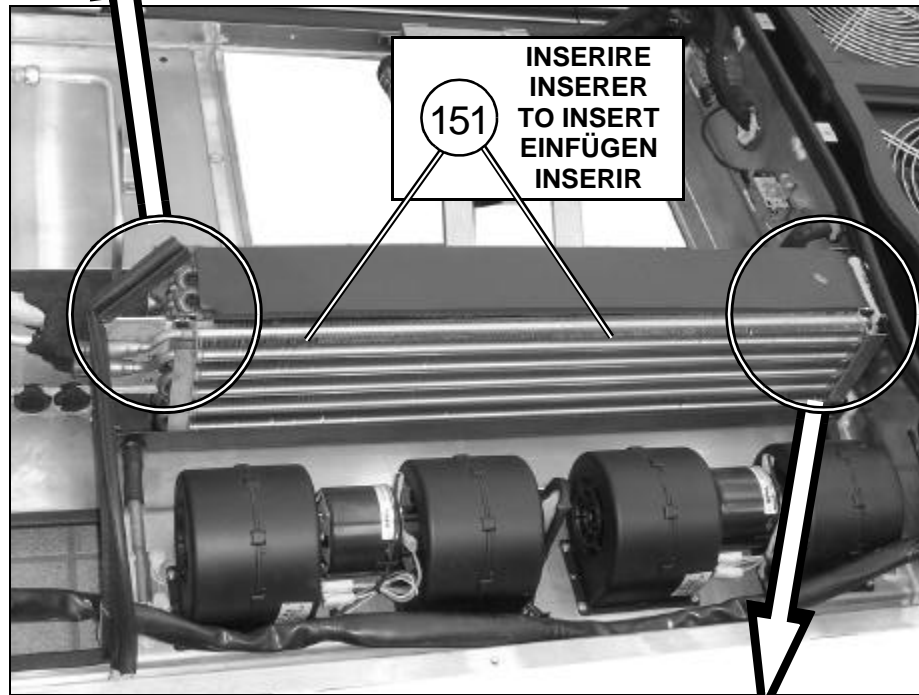
4A




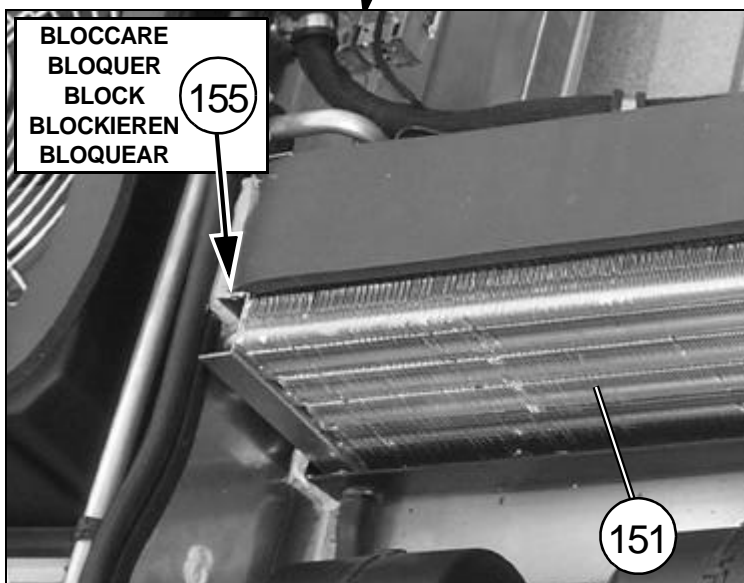
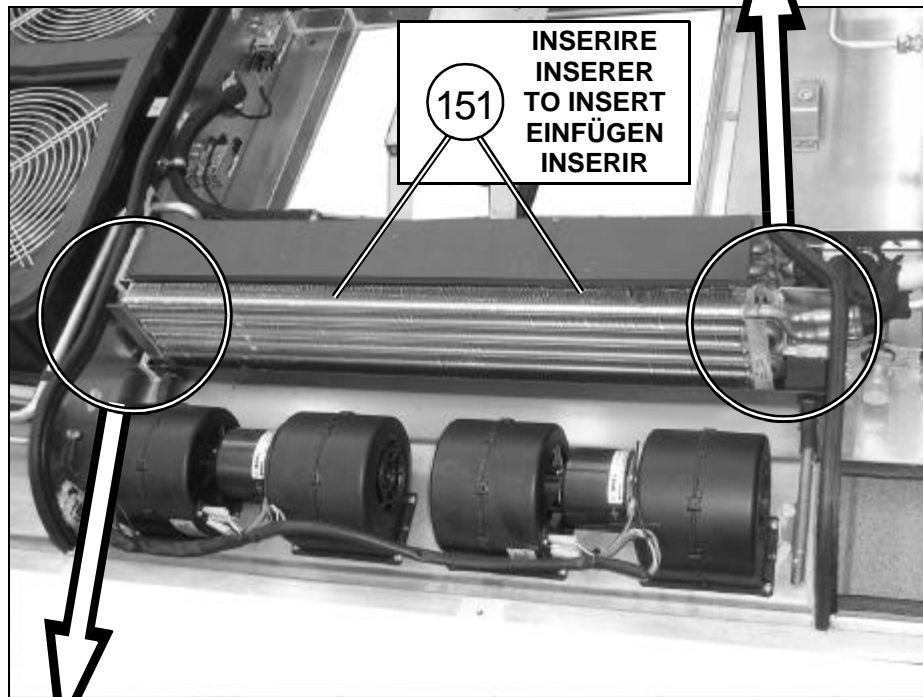
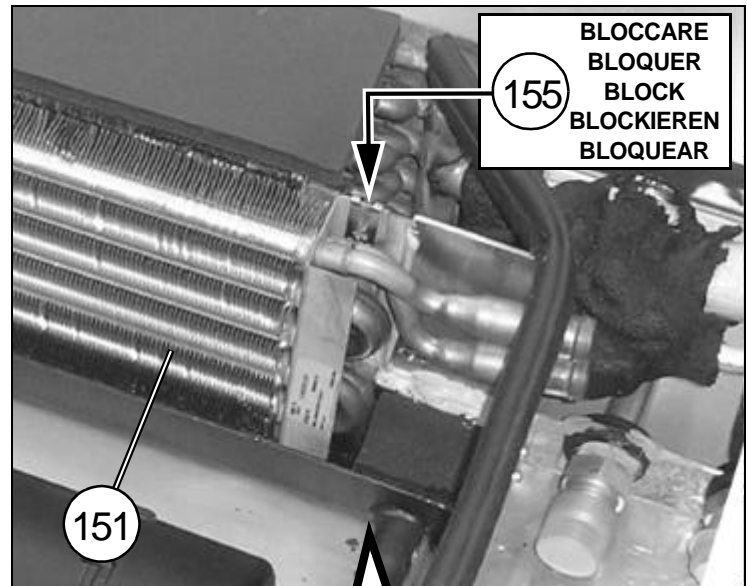


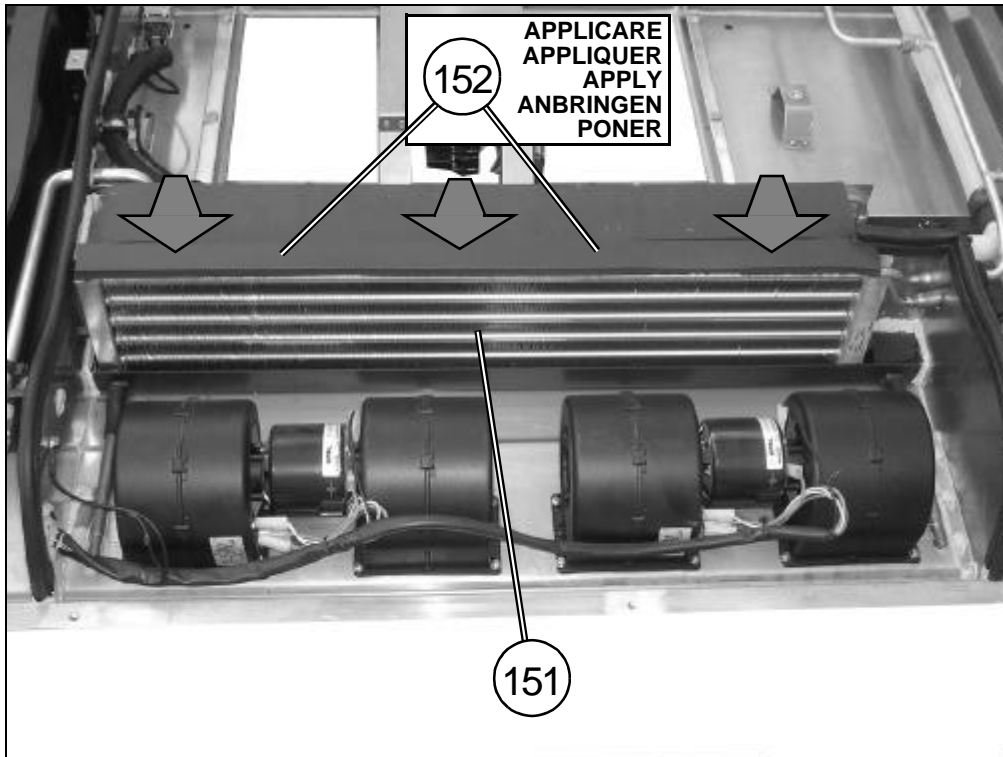


ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	Tipologia Typologie Typology Tipologie Tipologia	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción
155		Graffetta a molla

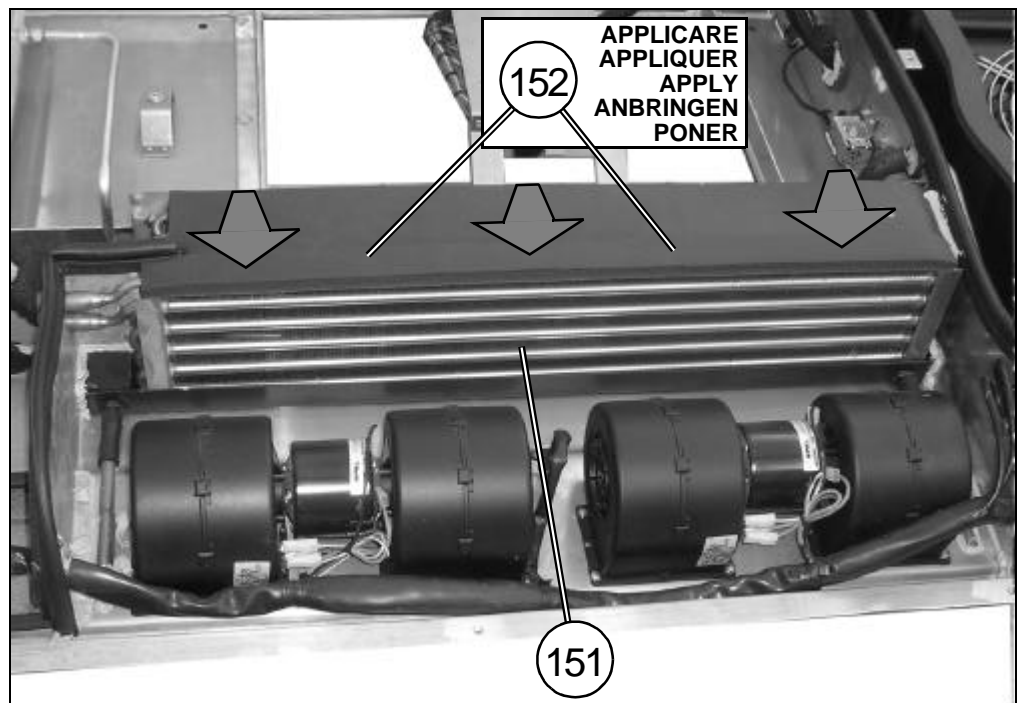


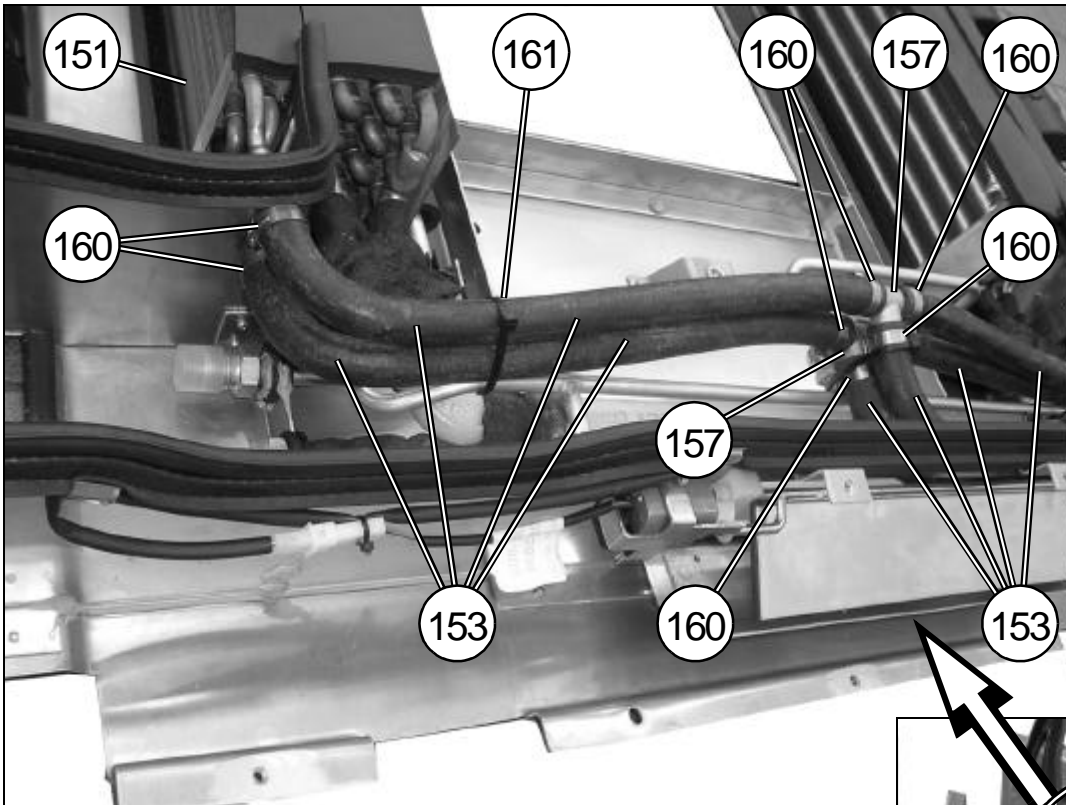
ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	Tipologia Typologie Typology Tipologie Tipologia	Descrizione Description Description Beschreibung Descripción
155		Graffetta a molla





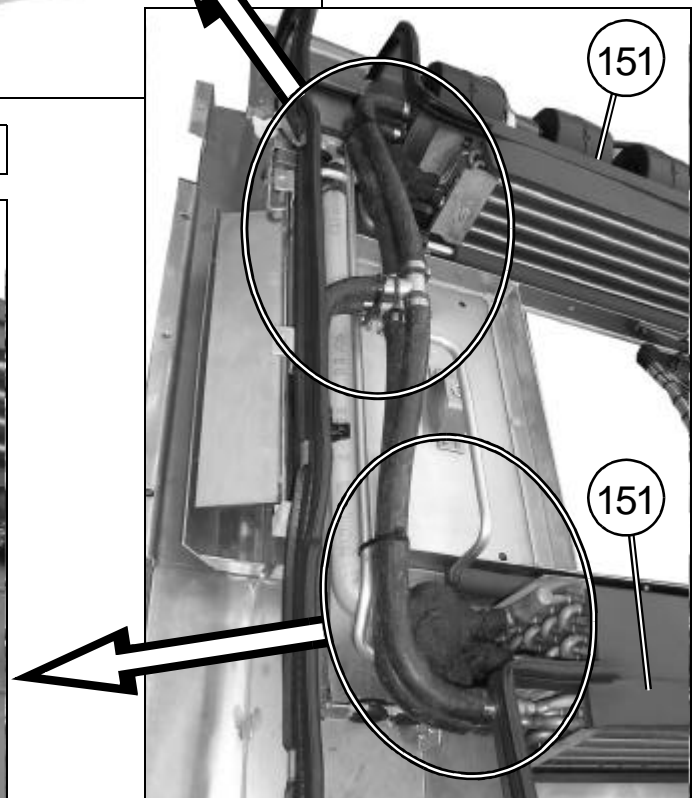
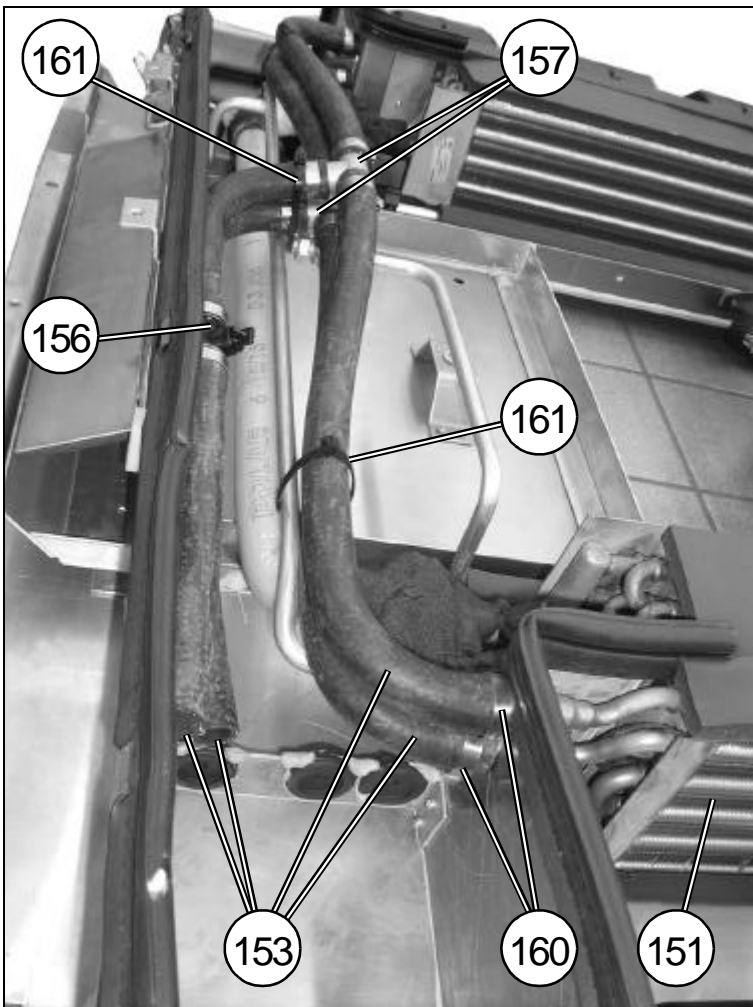
7A





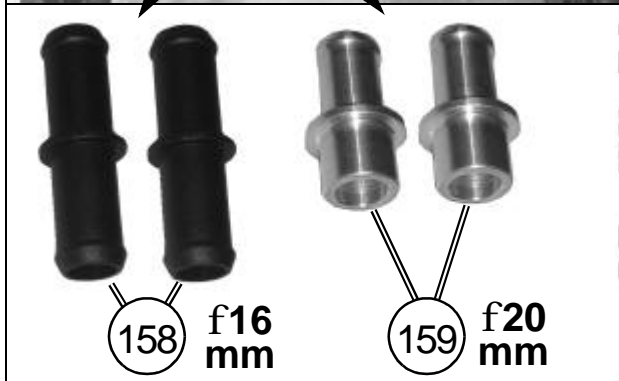
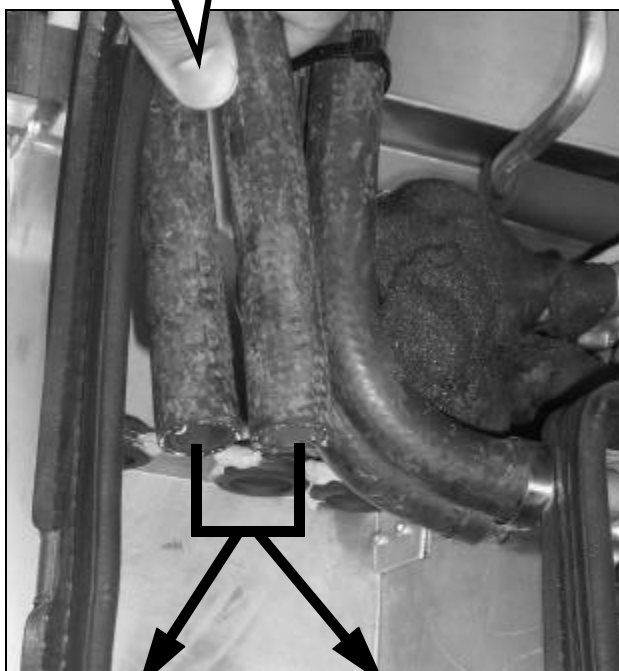
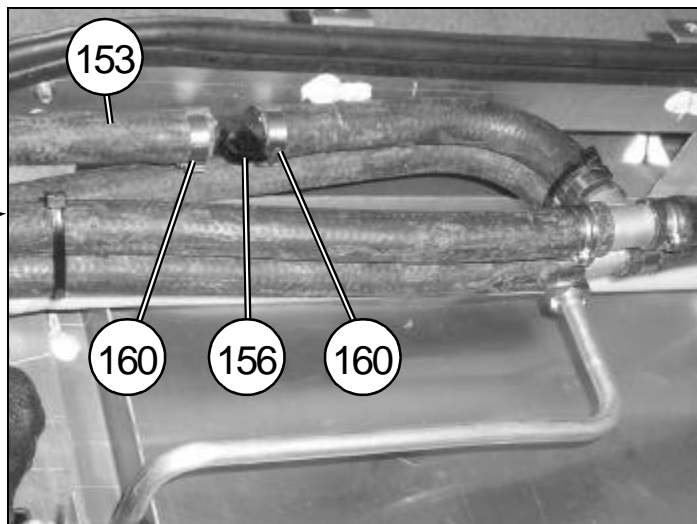
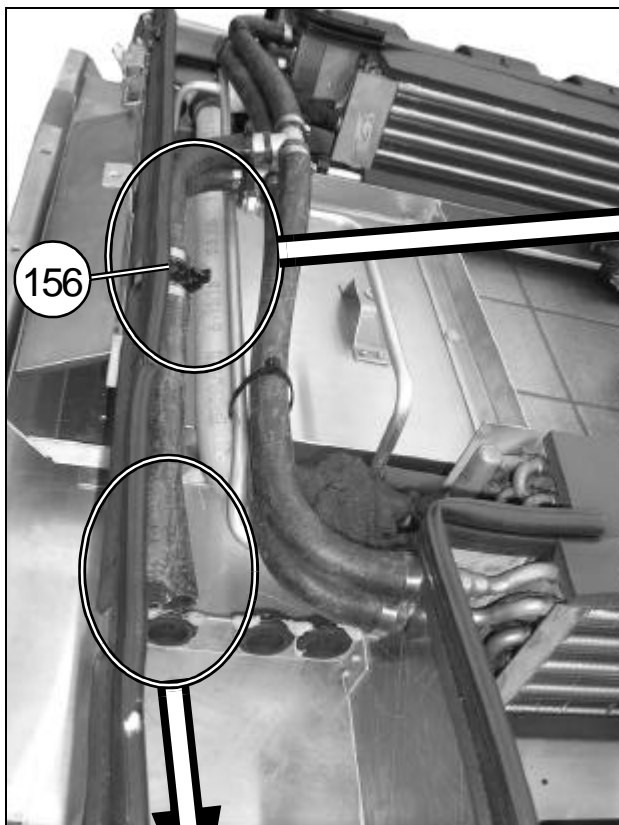
VEDI ANCHE FIGURA SEGUENTE  
 VOIR AUSSI LA FIGURE SUIVANTE  
 ALSO SEE THE FOLLOWING FIGURE  
 SIEHE AUCH FOLGENDE ABBILDUNG  
 VÉASE TAMBIÉN FIGURA SIGUIENTE

8A



**ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION  
 FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE  
 ELEMENTOS DE FIJACION**

Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
160		Fascetta clic
161		Fascetta a strappo



ELEMENTI DI FISSAGGIO / PIECES DE FIXATION FIXING PARTS / BEFESTIGUNGSELEMENTE ELEMENTOS DE FIJACION		
Pos.	Tipologia / Typologie Typology / Tipologie Tipologia	Descrizione / Description Description / Beschreibung Descripción
160		Fascetta clic

9A

**(I)**  
DELPHI ITALIA mira ad un costante miglioramento dei propri prodotti. La Casa si riserva il diritto di apportare in qualunque momento e senza preavviso modifiche ai modelli e ai componenti descritti in questa pubblicazione per ragioni di natura tecnica o commerciale. Per ulteriori informazioni rivolgersi al servizio assistenza DELPHI.

**(F)**  
DELPHI ITALIA vise à une amélioration constante des ces produits. La maison se réserve le droit d'apporter, à tout moment et sans préavis, des modifications aux modèles et aux composants décrits dans cette publication pour des raisons d'ordre technique ou commerciale. Pour d'ultérieures informations s'adresser au service d'assistance DELPHI.

**(GB)**  
DELPHI ITALIA focuses on constant upgrading of its products. The Manufacturer reserves the right to modify the models and components described in the present publication at any time for technical or commercial reasons and without prior notice. For further information, contact DELPHI technical services.

**(D)**  
DELPHI ITALIA ist stets bestrebt die eigenen Produkte zu verbessern. Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, aus technischen oder Verkaufsgründen, zu jeder Zeit und ohne vorherige Ankündigung, Abänderungen an den Modellen und den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Einbauteile vorzunehmen. Für weitere Informationen bitten wir Sie, sich an unseren DELPHI Kundendienst zu wenden.

**(E)**  
DELPHI ITALIA aspira a un constante mejoramiento de su producción. La Fábrica se reserva el derecho de aportar en cualquier momento y sin preaviso modificaciones a los modelos y los componentes descritos en esta publicación por razones técnicas o comerciales. Para ultiores informaciones dirigirse al servicio asistencia DELPHI.

VENDITA E SERVIZIO  
VENTE ET SERVICE

VERKAUF UND SERVICE  
SALE AND SERVICE

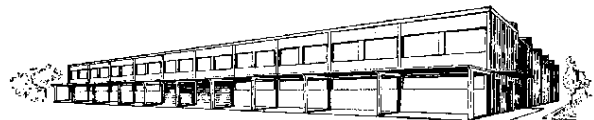
**DELPHI ITALIA AUTOMOTIVE SYSTEMS S.r.l.**  
**Stabilimento Molinella**

Via Nobili, 2 - 40062 Molinella (Bologna) - Italy

Telefono (0039) 051.6906111

Fax (0039) 051.6906287

Email: [diavia.service@delphi.com](mailto:diavia.service@delphi.com)



MOD. SCHDV207

X / '07  
(2007)

Questa pubblicazione è stata curata da DELPHI ITALIA-Diavia  
Ufficio Fitting Instructions - Stabilimento Molinella

This publication has been edited by DELPHI ITALIA-Diavia  
Fitting Instructions Office - Factory Molinella